

*J'en Suis fort content, vostre frere estant necessairre au pays, In Somma  
der He. sichet woran es liget Hoff sachen Lassen sich nitt Uff den Langen  
banch spielen. Die gesichter enderen sich alle tag, Servin, ne veult pas  
debecher sa Ordonnance, a quelle priere que ce soit, messme a celle du Gen-  
nerall [des Suisses et Grisons, César du Cambout, Marquis de Coislin], Mons.  
[Barthélemy] Rollandt est mon' solliciteür qui Jl informera Jl fera, ce que  
bon luy semblera, mais, Sur toust garde Vous bien de ne luy donner mon bien  
qu'a preable, vous tennetz La resignation, Car il se doibt assurer de n'avoir  
Jaimais le manniment que par La. au Cas de refus, Je ne songere iaimais plus,  
Et vous prie seulement d'une prompte responce Et ne tenir mon homme que 8  
Jour de Temps, affin de scavoir ou mon destin m'aura ordonne ...*

*Aultre nouvelle sinnon que la guerre [zwischen Frankreich und Spanien] est  
apresentement, ouvertement déclaré, Et nous travaillons iour Et nuict a nostre  
mechante place ou Jl fault du Temps pour la rendre bonne. Je me rendrois vol-  
lontiers m'agiein [?] pour un heurre de la Journée de S. Jean [Tagsatzung in  
Baden], affin de vous Commpter, Comme le regiment, Est separré, aussj bien  
desperist [?], que de Corps Et la metode des affaires d'aujourdj."*

---

Original, teilweise in franz. Sprache, mit Siegeln  
AH 35, 26-27 - Blatt 27<sup>r</sup> leer

## 17

[1638 n. Dezember 17.]

A

BRIEF [VON UNBEKANNT AN BEAT II. ZURLAUBEN]

---

[In seinem letzten Schreiben] habe er ganz zu schreiben verges-  
sen, dass [François Le Clerc du Tremblay, dit le] Père Joseph,  
am 17. [Dezember]<sup>1</sup> gestorben sei.

[Barthélemy] Rolland habe ihnen mitgeteilt, Oberst [Jacques de  
Stavay-] Mollondin habe wieder im [Garde]regiment Aufnahme ge-  
funden.<sup>2</sup> Sowohl er als auch andere glaubten, dass dieser Umstand  
eher zu ihrem Verderben gereiche.

---

Herr Hauptmann [Beat Jakob Knopfli?] sei verärgert, dass man  
seine Briefe geöffnet habe.

---

Obige Anschuldigung sei ungerechtfertigt. Hügli, der die Briefe überbracht,  
könne bezeugen, dass diese erst in Knopflis Haus geöffnet worden seien.

- 1) Starb in Wirklichkeit am 18. Dezember.
- 2) Er übernahm 1638 eine Kompagnie im Garderegiment.

---

Original. Glossen von Beat II. Zurlauben.  
 AH 35, 28 - Blatt 28<sup>V</sup> leer

18

1635 Februar 27.

A

SCHREIBEN VON [HEINRICH I.] ZURLAUBEN AN AMMANN UND GARDEHPTM.  
 [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"Je ne pas voulu manquer de vous envoyer vostre fils [Beat Jakob I. Zurlauben], par la premiere Et la plus Seurre commodite", die sich ergeben habe. "Il vous portera En partie, Le contenu du Memoirre, le reste Suivra par La voye des marchants de Baslle, a Besancon." Um seinen Sohn für die Reise auszustatten, habe er ihm 100 span. Pistolen gegeben. Mehr habe er - "a cause que ie desire payer mes debtes, affin que vous ne Soyetz inportunné, venant icy" - leider nicht abgeben können. "mais ie vous dirre unne Chosse, Sy vous estes pressé d'argent, faictes la Conclusion de l'affaire, Laquelle vous ne m'auretz pas Sy tost envoyé, que ie ne me Engage, icy de vous envoyer toust ce que vous pourra rester aupres de la Compagnie, nomant seulement une Somme pour arester le Commppte, affin de Sca- voir La Somme, laquelle Je vous feretz delivrer, par la main, des Tresoriers a l'instanst au pays sans aultre fraits."*

Der [neue franz.] Ambassador [Blaise Méliand] sei gestern von hier [Paris?] abgereist. Dem Vernehmen nach wolle dieser in ca. 6 Wochen [in Solothurn] eintreffen. Da dieser nur langsam voran- kommen werde, habe er es vorgezogen, seinen Neffen [Beat Jakob I. Zurlauben] nicht dem Ambassadors mitzugeben. Soviel dazu! Was nun ihren gemeinsamen Handel [Uebergabe der Kompagnie an Heinrich I.] angehe, möchte er ihn wissen lassen, dass er, [Beat II.], deswegen der Hilfe des Ambassadors nicht bedürfe und es ihm folglich recht wäre, wenn der diesbezüglich erforderliche Vertrag noch vor dessen Ankunft in der Eidgenossenschaft unter Dach und Fach gebracht werden könnte. Der König [Ludwig XIII.] habe nämlich sein Einverständnis dazu bereits gegeben. Seine, [Heinrichs I.], Ausführungen, er, [Beat II.], könne - "par-